

Национальная программа школьных обедов (ланчей)/ Программа школьных завтраков

Уважаемые родители/ опекуны!

В этом письме объясняется, как ваши дети могут получать бесплатное или со скидкой питание, а также даётся информация о других льготах. Цены на школьное питание указаны ниже.

Завтрак будет предоставляться бесплатно детям, имеющим право на бесплатное питание и питание со скидкой. Ланчи (обеда) будут предоставляться бесплатно тем детям, которые имеют право на бесплатное питание, и тем детям, которые имеют право на питание со скидкой, в классах с нулевого (Kinderergarten) по 3-й. Все другие ученики (дошкольники и с 4-го по 12-й класс) должны будут платить за питание, как указано ниже:

Классы	ОБЫЧНАЯ ЦЕНА			ЦЕНА СО СКИДКОЙ			
	Завтрак	Ланч (обед)	Полдник	Завтрак	Ланч (обед)		Полдник
					Нулевой (Kinderergarten) – 3-й класс	Все другие ученики	
Нулевой (Kinderergarten) - 5	\$.80	\$1.95	\$ Не относится	\$ Бесплатно	\$ Бесплатно	\$.40	\$ Не относится
6-8	\$1.05	\$2.20	\$ Не относится	\$ Бесплатно	\$ Не относится	\$.40	\$ Не относится
9-12	\$1.05	\$2.55	\$ Не относится	\$ Бесплатно	\$ Не относится	\$.40	\$ Не относится

КТО ДОЛЖЕН ЗАПОЛНЯТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ?

Заполните данное заявление, если:

- общий доход вашей семьи РАВЕН или МЕНЬШЕ дохода, указанного в таблице;
- вы получаете помощь Программы «Основное питание - Basic Food», Программы «Распределение питания в индейских резервациях – FDPiR», или получаете «Временную помощь нуждающимся семьям – TANF» на ваших детей;
- если вы подаёте заявление на ребёнка; взятого на воспитание (foster child).

Сдайте это заявление в школу, которую посещает ваш самый младший ребёнок.

Обязательно сдайте ТОЛЬКО ОДНО заявление на семью. Мы уведомим вас о том, было ли ваше заявление одобрено или отклонено. Если Вы подаёте заявление на бездомного ребёнка (программа McKinney-Vento) или мигранта, отметьте соответствующую ячейку.

ЧТО СЧИТАЕТСЯ ДОХОДОМ? КТО СЧИТАЕТСЯ ЧЛЕНОМ МОЕЙ СЕМЬИ/ ДОМОХОЗЯЙСТВА?

Посмотрите на таблицу, приведённую ниже. Найдите строчку, соответствующую количеству членов вашей семьи. Найдите общий доход вашей семьи. Если членам вашей семьи платят в разное время в течение месяца, и вы не уверены, положено ли вашей семье получать эти льготы, заполните заявление, и мы определим, что положено вашему ребёнку в соответствии с вашим доходом. Информация, предоставленная вами, будет использована для установления права вашего ребёнка получать питание бесплатно или со скидкой.

Взятые на воспитание дети имеют право на бесплатное питание вне зависимости от дохода на личные нужды. Если у вас есть вопросы о подаче заявления на питание для взятых на воспитание детей, пожалуйста, обратитесь к нам по телефону 313-1190.

ТАБЛИЦА ДОХОДА
Действительно с

1 июля 2015 года до 30 июня 2016 года

Размер Семьи/ домохозяйства	Доход в год	Доход в месяц	Дважды в месяц	Каждые две недели	В неделю
1	\$ 21,775	\$ 1,815	\$ 908	\$ 838	\$ 419
2	29,471	2,456	1,228	1,134	567
3	37,167	3,098	1,549	1,430	715
4	44,863	3,739	1,870	1,726	863
5	52,559	4,380	2,190	2,022	1,011
6	60,255	5,022	2,511	2,318	1,159
7	67,951	5,663	2,832	2,614	1,307
8	75,647	6,304	3,152	2,910	1,455

На каждого дополнительного члена семьи прибавьте

	+7,696	+642	+321	+296	+148
--	--------	------	------	------	------

СЕМЬЯ (ДОМОХОЗЯЙСТВО) – это все лица, включая родителей, детей, бабушек, дедушек и всех лиц, являющихся или не являющихся родственниками, проживающих в вашем доме и принимающих участие в расходах на проживание. Если вы подаёте заявление на семью, в которой есть взятый на воспитание ребёнок, вы можете включить этого ребёнка в общее число членов семьи.

ОБЩИЙ ДОХОД СЕМЬИ – это доходы каждого члена семьи до вычета налогов. Это включает в себя зарплату, пособие социального обеспечения (social security), пенсии, пособие по безработице, пособие с Вэлфера, пособие на детей, алименты и любой другой доход наличными деньгами. Если вы включаете взятого на воспитание ребёнка в число членов семьи, вы также должны указать его личный доход. Не сообщайте о выплачиваемых вам за ребёнка суммах как о части дохода.

ЧТО ДОЛЖНО БЫТЬ УКАЗАНО В ЗАЯВЛЕНИИ?

A. Для семей, не получающих никакой помощи:

- Имя, фамилия учащегося
 - Имена, фамилии всех членов семьи/ домохозяйства
 - Размер и источники дохода всех членов семьи
 - Подпись взрослого члена семьи
 - Последние четыре цифры номера карточки социального обеспечения (Social security number) взрослого члена семьи, подписавшего заявление (либо поставьте отметку в графе «У меня нет номера в системе социального обеспечения», если взрослый член семьи не имеет номера социального обеспечения)
- Заполните разделы 1, 2, 3 и 4. Раздел 5 заполните по желанию.

B. Для семьи, где имеются только взятые на воспитание дети :

- Имя, фамилия учащегося
- Подпись взрослого члена семьи

Заполните разделы 1 и 4. Раздел 5 заполните по желанию. Вместо заполнения заявления Вы можете также послать в школу копию судебной документации, показывающей, что ребёнок/дети были помещены в вашу семью.

C. Для семьи, где наряду с другими детьми имеются взятые на воспитание дети:

Подавайте заявление на семью и включайте взятых на воспитание детей. Следуйте указаниям Раздела A. Семьи, не получающие помощи, должны включить личный доход взятого на воспитание ребёнка.

D. Для семей, получающих Basic food /TANF/FDPiR:

Перечислите имена и фамилии всех учеников и номера дел, если таковые имеются. Если номер дела присвоен не ребёнку, а другому члену семьи, укажите имя и фамилию этого члена семьи, и номер дела. Подпись взрослого члена семьи

Заполните разделы 1 и 4. Раздел 5 заполните по желанию

ЧТО, ЕСЛИ Я НЕ ПОЛУЧАЮ ДЕНЬГИ ПРОГРАММЫ *BASIC FOOD*

Если ваше участие в программе *Basic Food* утверждено, но вы в действительности не получаете деньги по программе *Basic Food*, вы должны подать заявление на бесплатное или по сниженным ценам питание, для чего следует заполнить это заявление и вернуть его в школу вашего ребёнка

ПОДХОДЯТ ЛИ МОИ ДЕТИ НА ЭТУ ПРОГРАММУ АВТОМАТИЧЕСКИ, ЕСЛИ У НИХ ИМЕЕТСЯ НОМЕР ДЕЛА?

Да. Дети, находящиеся на программе *TANF* или *Basic Food*, могут получать бесплатное питание без заполнения заявления их семьёй. Школа выявляет таких детей путём сопоставления имеющихся данных. Сотрудники, работающие на программах *TANF* и *Basic Food* в Отделе социальной и медицинской помощи (*DSHS*), посылают список детей на этих программах в Отдел заведующего государственным образованием (*OSP*). Отдел образования сопоставляет имена детей в этом списке со списком детей, записанных в школу, присланным вашей школой. Затем этот согласованный список детей предоставляется в отдел питания школы вашего ребёнка. Учащиеся, включённые в этот список, получают бесплатное питание, если их школы имеют программу бесплатных и со скидкой завтраков и/или ланчей/обедов (не все школы имеют такую программу). Пожалуйста, немедленно обратитесь к нам, если вы считаете, что ваши дети должны получать бесплатное питание, но не получают его.

Если вы не хотите, чтобы ваш ребёнок участвовал в программах бесплатного питания на основании использования данного метода, пожалуйста, сообщите в школу.

ЕСЛИ У КОГО-ЛИБО В МОЕЙ СЕМЬЕ ЕСТЬ НОМЕР ДЕЛА, ОЗНАЧАЕТ ЛИ ЭТО, ЧТО ВСЕ ДЕТИ ИМЕЮТ ПРАВО НА БЕСПЛАТНОЕ ПИТАНИЕ?

Да. Если кто-либо в вашей семье (не ваш учащийся или взятый на воспитание ребёнок) имеет номер дела, вы должны заполнить заявление и послать его в школу вашего ребёнка. Пожалуйста, немедленно обратитесь к нам, если вы считаете, что другие дети в вашей семье должны получать бесплатное питание, но не получают его.

ПРОГРАММА *BASIC FOOD* – ИМЕЮ ЛИ Я ПРАВО НА ПОМОЩЬ ПРИ ПОКУПКЕ ЕДЫ?

Basic Food (Основное питание) – это программа продуктовых талонов (*food stamp*) штата. Она помогает семьям свести концы с концами, предоставляя ежемесячные льготы на покупку еды. Получить эту программу легко! Вы можете подать заявление в местный отдел Вэлфера (*DSHS*) лично, по почте или электронным способом. Существуют также другие льготы. Вы можете узнать о программе *Basic Food* по телефону 1-877-501-2233 или на Интернете на сайте <http://www.foodhelp.wa.gov/basicfood.htm>.

МЫ СЛУЖИМ В АРМИИ. НУЖНО ЛИ НАМ СООБЩАТЬ О НАШЕМ ДОХОДЕ ПО-ДРУГОМУ?

Вы должны сообщать о вашей основной зарплате и денежных премиях как о доходе. Если вы получаете какие-либо выплаты на проживание вне базы, еду или одежду или вы получаете *Family Subsistence Supplemental Allowance*, вы должны включить эти суммы в свой доход. Однако если ваше жильё оплачивается за счёт *Military Housing Privatization Initiative*, не включайте эти выплаты в свой доход. Выплаты за участие в военных действиях также исключаются из дохода.

ЗАЯВЛЕНИЕ НА МОЕГО РЕБЁНКА БЫЛО ОДОБРЕНО В ПРОШЛОМ ГОДУ. НУЖНО ЛИ МНЕ ЗАПОЛНЯТЬ НОВОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ?

Да. Заявление на вашего ребёнка действительно только на прошлый год и на первые несколько дней этого учебного года. Вы должны заполнить новое заявление за исключением тех случаев, когда школа сказала вам, что ваш ребёнок имеет право [на получение бесплатного или со скидкой питания] в новом учебном году.

ЧТО, ЕСЛИ НЕКОТОРЫЕ ЧЛЕНЫ СЕМЬИ НЕ ИМЕЮТ ДОХОДА, О КОТОРОМ НУЖНО СООБЩАТЬ?

Члены семьи могут не получать тип дохода, о котором мы просим вас сообщить в заявлении, или не иметь никакого дохода. В этих случаях поставьте 0 в нужной клеточке. Однако если какие-либо клеточки для указания дохода будут оставлены пустыми, доход также будет считаться нулевым. Пожалуйста, будьте осторожны, так как если вы оставляете клеточки пустыми, мы будем считать, что вы сделали это намерено.

МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

Чтобы получить информацию или подать заявление на медицинскую страховку для детей в вашей семье, пожалуйста, обратитесь на сайт <http://www.wahealthplanfinder.org> или вы можете позвонить *Washington Health Plan Finder* по телефону 1-855-923-4633.

ЧТО, ЕСЛИ МОЕМУ РЕБЁНКУ НУЖНО СПЕЦИАЛЬНОЕ ПИТАНИЕ?

Вся пища соответствует федеральным стандартам в отношении питания. Школьники, у которых врачом установлена инвалидность, могут нуждаться в специальной диете. Замена питания согласно диете будет предоставлена без взимания дополнительной платы, если ваш врач заполнит необходимые документы. Пожалуйста, сообщите нам, если вашему ребёнку нужна подобная помощь.

ДОКАЗАТЕЛЬСТВО ПРАВОМОЧНОСТИ

Информация, предоставленная вами, может быть проверена в любое время. От вас могут потребоваться дополнительные сведения, подтверждающие право вашего ребёнка на получение бесплатного или со скидкой питания.

СПРАВЕДЛИВОЕ СЛУШАНИЕ

Если вы не согласны с решением, принятым по заявлению в отношении вашего ребёнка, или с процессом, которому следовали при проверке правомочности получения вами льгот на основании размера дохода, вы можете обратиться к *Teresa Taylor*, официальному лицу, проводящему объективное разбирательство. Вы имеете право на справедливое слушание, которое может быть назначено, если вы позвоните в школу/школьный район по телефону 313-1330.

ПОВТОРНАЯ ПОДАЧА ЗАЯВЛЕНИЯ

Вы можете подать заявление на получение льгот в любое время в течение учебного года. В случае снижения вашего семейного дохода, увеличения размера семьи, потери работы, а также, если вы начнёте получать пособие по программе «*Basic Food*», «*FDPIR*» или «*TANF*», у вас может появиться право на льготы, и вы можете подать заявление в этот момент.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ

Министерство сельского хозяйства США (*USDA*) запрещает дискриминацию своих клиентов, сотрудников и лиц, подающих заявление о приёме на работу, по признакам расы, цвета кожи, национального происхождения, возраста, инвалидности, пола, гендерной идентичности, религиозной принадлежности или с целью осуществления мести, а также, где применимо, на основании политических взглядов, семейного положения, статуса родителя, сексуальной ориентации или в том случае, если человек получает весь свой доход или его часть по какой-либо программе государственной помощи, а также на основании конфиденциальной генетической информации, в процессе трудоустройства, работы или на каких-либо программах и мероприятиях, проводимых или финансируемых этим министерством. (Не все категории дискриминации применимы ко всем программам или мероприятиям по трудоустройству и работе.) Если вы хотите подать жалобу на Программу гражданских прав по поводу дискриминации, заполните форму «*USDA Program Discrimination Complaint Form*» на сайте http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html или в любом офисе *USDA*, или запросите форму по телефону (866) 632-9992. Также вы можете написать письмо, содержащее всю информацию, которая требуется в этой форме. Отшлите нам по почте заполненную форму жалобы или письмо по адресу *U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410*, по факсу (202) 690-7442 или по электронной почте program.intake@usda.gov. Глухие и слабослышащие, а также лица с нарушениями речи могут обратиться в *USDA* с помощью *Federal Relay Service* по телефону (800) 877-8339 или (800) 845-6136 (по-испански). *USDA* является учреждением, предоставляющим населению равные возможности, в том числе и как работодатель.

Отметьте здесь, если Вы получали льготное питание в прошлом году

2015-2016 УЧЕБНЫЙ ГОД / ЗАЯВЛЕНИЕ СЕМЬИ НА БЕСПЛАТНОЕ ПИТАНИЕ И ПИТАНИЕ СО СКИДКОЙ

Заполните, подпишите и верните это заявление в школу вашего самого младшего ребёнка.

1. Перечислите **всех учащихся**, живущих с Вами и посещающих школу. Если ученик взят на воспитание (*foster child*), поставьте “х” в соответствующей колонке. Укажите весь личный доход, получаемый школьником, поставив “х” в графе в соответствии с частотой получения дохода. Если Вы указали номер дела для кого-либо из Ваших детей, переходите к **Разделу 4**. Однако, если Вы указали номер только для *foster child* и хотите подать заявление на всех учеников Вашей семьи, Вы должны перейти к заполнению **Раздела 2**.

Если Вы подаёте заявление на бездомного ребёнка (программа *McKinney-Vento*) или мигранта, отметьте соответствующее и позвоните в свою школу.

Бездомный **Мигрант**

Фамилия ученика	Имя ученика	Первая буква отчества или среднего имени	Foster Child – взятый на воспитание	Дата рождения	Школа	Класс	Доход ученика	Еже-дельно	Каждые 2 недели	2 раза в месяц	Еже-сячно	Нет дохода	Получает ли Ваш ребёнок <i>Basic Food</i> , <i>TANF</i> или <i>FDPIR</i> ? Если ДА, вы должны указать номер дела и отметить соответствующую клеточку.			
													<i>Basic Food</i>	<i>TANF</i>	<i>FDPIR</i>	
							\$						Номер дела _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
							\$						Номер дела _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
							\$						Номер дела _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
							\$						Номер дела _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
							\$						Номер дела _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2. Перечислите имена и фамилии всех других членов Вашей семьи/домохозяйства. Укажите доход, округлив центы до доллара, и **ОТМЕТЬТЕ**, как часто Вы его получаете. Если какой-либо член семьи не получает дохода, напишите ноль. Если Вы написали ноль или оставили клеточку пустой, Вы обещаете, что у вас нет дохода, о котором следует сообщить. Если Вы указали номер дела на члена семьи, перейдите к заполнению Раздела 4. Однако, если Вы указали номер только для взятого на воспитание ребёнка/детей, Вы должны перейти к заполнению Раздела 3.

Имена и фамилии ВСЕХ других членов семьи/домохозяйства (не указывайте детей, перечисленных выше)	Foster Child	Зарплата на работе (до всех вычетов)	Еженедельно	Каждые 2 недели	2 раза в месяц	Ежемесячно	Выплаты на содержание ребёнка и алименты	Раз в неделю	Каждые 2 недели	2 раза в месяц	Ежемесячно	Пенсии, пенсии по старости, пособие социального обеспечения (SS)	Еженедельно	Каждые 2 недели	2 раза в месяц	Ежемесячно	Любой другой вид дохода, не указанный выше	Раз в неделю	Раз в 2 недели	2 раза в месяц	Ежемесячно	Получает ли кто-либо из членов семьи <i>Basic Food</i> , <i>TANF</i> или <i>FDPIR</i> ? Если ДА, вы должны указать номер дела и отметить соответствующую клеточку			
																						<i>Basic Food</i>	<i>TANF</i>	<i>FDPIR</i>	
		\$					\$					\$					\$						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		\$					\$					\$					\$						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		\$					\$					\$					\$						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		\$					\$					\$					\$						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
							\$					\$					\$						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. Число всех членов семьи/домохозяйства (включите всех лиц, проживающих вместе с вами): _____

4. Подпись и номер карточки социального обеспечения – Я утверждаю (обещаю), что вся информация на этом заявлении является правдивой, и что мною полностью указан весь доход. Я понимаю, что школа получает федеральные фонды на основании информации, которую я предоставляю. Я понимаю, что работники школы могут проверить эту информацию. Я понимаю, что если я намеренно предоставлю ложную информацию, мои дети могут потерять льготы на питание и я могу подвергнуться судебному преследованию. Я понимаю, что информация о праве моего ребёнка на получение льгот может быть доступной в соответствии с законом.

Имя и фамилия взрослого члена семьи - Печатными буквами		
Почтовый адрес	Адрес	
Город и почтовый индекс (Zip Code)	Домашний телефон	Рабочий телефон /сотовый

Укажите последние 4 цифры Вашего номера Карточки социального обеспечения (<i>Social Security #</i>): _____	
ИЛИ если у Вас нет номера в системе социального обеспечения, пометьте здесь: <input type="checkbox"/>	
Подпись взрослого члена семьи	Дата
Адрес электронной почты (<i>Email</i>)	

5. **РАСОВАЯ/ЭТНИЧЕСКАЯ ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ ДЕТЕЙ (Вы можете не отвечать на этот вопрос)**

Отметьте принадлежность к одной или более расе

- Азиат
 Белый
 Чёрный или афроамериканец
- Американский индеец или коренной житель Аляски
 Коренной житель Гавайев или других тихоокеанских островов
 Другое

Отметьте принадлежность к одной этнической группе

- Латиноамериканец
 Не латиноамериканец

Выдержка из Закона о неприкосновенности частной жизни: Далее объясняется, как мы будем использовать предоставленную вами информацию. Закон страны о школьных ланчах имени *Richard B. Russell* требует внесения информации в это заявление. Вы не обязаны предоставлять эту информацию, но если вы её не предоставите, мы не сможем одобрить заявление на бесплатное или со скидкой питание вашего ребёнка. Вы обязаны указать номер социального обеспечения (*social security number*) взрослого, который подписал это заявление. Номер социального обеспечения не требуется, если вы подаёте заявление на ребёнка, взятого на воспитание, или же вы указали, что получаете помощь по «Программе помощи с дополнительным питанием -*Basic Food*», программе «Временная помощь нуждающимся семьям –*TANF*» или программе «Федеральная помощь в индейских резервациях –*FDPIR*», или вы указываете, что человек, подписывающий заявление, не имеет номера социального обеспечения. Мы будем использовать эту информацию для того, чтобы установить, имеет ли ваш ребёнок право на бесплатное или со скидкой питание, а также для администрирования и контролем за приведением в исполнение программ получения завтраков и обедов/ланчей. Мы МОЖЕМ передать информацию о вашем праве программам по образованию, здоровью и питанию для того, чтобы помочь им оценить, финансировать или установить льготы на их программах, а также ревизорам программ и представителям правоохранительных органов для помощи с выявлением нарушений правил программ.

**ТОЛЬКО ДЛЯ ШКОЛЬНОГО ПЕРСОНАЛА
НЕ ПИШИТЕ НИЖЕ ЭТОЙ ЧЕРТЫ**

ANNUAL INCOME CONVERSION: Weekly x 52; Every Two Weeks x 26; Twice a Month x 24; Monthly x 12. Do NOT convert to annual income unless household reports multiple pay frequencies.

LEA APPROVAL/DENIAL

- Basic Food/TANF/FDPIR Household Total Household Size _____
- Income Household Total Household Income \$ _____
- Foster Child (categorically free) Income Approved by (check one): weekly every two weeks twice a month monthly annual

APPLICATION APPROVED FOR:

- Free Meals
 Reduced-Price Meals

APPLICATION DENIED BECAUSE:

- Income Over Allowed Amount
 Incomplete/Missing Information
 Other: _____

Date Notice Sent

Signature of Approving Official

Date